

A

Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario

B

Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C

AHV-Nr. – No AVS – N. AVS

Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

F

Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D

Jahr – Année – Anno

E

von – du – dal

bis – au – al

G

Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
Repas à la cantine/chèques-repas
Pasti alla mensa/buoni pasto

H

1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen	/Rente		Nur ganze Frankenbeträge
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente		Que des montants entiers
Salario	se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto	/Rendita		Unicamente importi interi
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio	+		
Prestations salariales accessoires				
Prestazioni accessorie al salario	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio	+		
	2.3 Andere – Autres – Altre	+		
	Art – Genre – Genere			
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche	Art – Genre – Genere			
4. Kapitalleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale		+		
Art – Genre – Genere				
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato		+		
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l’administration – Indennità dei membri di consigli d’amministrazione		+		
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni		+		
Art – Genre – Genere				
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita		=		
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP		–		
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule	10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari	–	
Prévoyance professionnelle	2° pilier			
Previdenza professionale	2° pilastro	10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto	–	
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita		➡	=	
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d’impôt – Da riportare nella dichiarazione d’imposta				
12. Quellensteuerabzug – Retenue de l’impôt à la source – Ritenuta d’imposta alla fonte				
13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese				
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)				
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio			
Frais effectifs				
Spese effettive	13.1.2 Übrige – Autres – Altre			
	Art – Genre – Genere			
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza			
Frais forfaitaires				
Spese forfetarie	13.2.2 Auto – Voiture – Automobile			
	13.2.3 Übrige – Autres – Altre			
	Art – Genre – Genere			
13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento				
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art			
Autres prestations salariales accessoires	Genre			
Altre prestazioni accessorie al salario	Genere			
15. Bemerkungen				
Observations				
Osservazioni				

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
Certifié exact et complet
y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l’employeur
Certificato esatto e completo
compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

605.040.18 Form. 11 (25.8.2006)